



## MUSEO SEFARDI

**Museo Sefardí de Toledo.**  
**Los Judíos de Europa en la Edad Media.** (Historisches Museum der Pfalz, Speyer, Alemania, desde el 19 de Nov. 2004 hasta el 20 de Marzo del 2005).  
 (Deutsches Historisches Museum, Berlín, Alemania), desde el 13 de Abril al 28 de Agosto.

Desde su reapertura en el mes de Noviembre del 2003, hasta finales del 2004 el Museo ha recibido a más de 300.000 personas en la definitivamente remodelada Sinagoga del Tránsito.

Durante el año 2005 acometeremos las obras necesarias para construir junto al Museo una nueva Sala de Exposiciones Temporales, en un edificio comprado para este menester por el Ministerio de Cultura. En tanto se completa con estas obras la remodelación global del Museo y se normalizan las exposiciones temporales, el

Museo ha podido a cambio, ceder a otros museos europeos algunas de sus obras más significativas.

Este es el caso de la exposición sobre «Los Judíos de Europa en la Edad Media» que se ha montado en el Museo histórico de Speyer, coincidiendo con el aniversario de la fundación hace 900 años de la sinagoga de la ciudad. Speyer conserva junto a la antigua sinagoga, el complejo de los baños rituales de la misma, lo que la convierte en un conjunto singular dentro del panorama del patrimonio judío europeo.

La exposición abarca cronológicamente los siglos XI al XVI, desde la doble perspectiva de Sefardíes y Askenazíes, y se centra en aspectos concretos como la religión, historia y cultura, reproduciendo la vida cotidiana de las juderías medievales así como sus tradiciones y costumbres.

Más de 300 piezas, prestadas por más de 80 Instituciones y Museos de Europa e Israel

dan fe del esfuerzo realizado por los conservadores que han diseñado la exposición. Una sorpresa agradable es la de la reconstrucción en 3-D de la sinagoga de Speyer, basándose en las últimas investigaciones.

El Museo cuenta con audioguías bilingües para la exposición y se ha publicado un catálogo en alemán e inglés de 300 páginas con 280 fotografías en color, al precio de 20 euros. Un pequeño catálogo para niños se puede adquirir en la tienda del Museo al módico precio de 6 euros.

Una serie de conciertos y conferencias ilustrarán esta magnífica exposición que pasará de Speyer a Berlín en el año en curso. Deseamos el mayor éxito a este profesional intento de ampliar nuestros conocimientos sobre el común pasado judío europeo.

El Museo Sefardí ha contribuido a este esfuerzo con la presencia de piezas que forman parte de la arquitectura sinagagal: desde el capitel de Toledo, a la piletta de Tarraco, o con fragmentos de yeserías de la propia Sinagoga de Samuel ha Leví, construida en el s. XIV en estilo mudéjar en Toledo.

### Jornadas de Cultura Sefardí de Ribadavia (Orense)

Con motivo del VIII centenario del fallecimiento de Maimónides, el Centro de Estudios Medievales de Ribadavia junto con el Club Unesco Ribeiro, la Xunta de Galicia y el Concell de Ribadavia, organizaron unas Jornadas Sefardíes en el mes de Diciembre del 2004, para prologar en invierno el éxito de sus populares Fiestas Judías del mes de Agosto.

Las Jornadas se centraron en un ciclo de conferencias y un recital poético musical a cargo del grupo «Luz de Sefarad»

**Eintritt in die Ausstellung und die mittelalterliche Synagoge mit Judenbad**

Tageskarte	7,00 Euro
Eintritt	5,00 Euro
4 bis 12 Jahre (inkl. Eintritt in die Synagoge und das Judenbad)	1,70 Euro
Kinder unter 3 Jahre	frei
Freizeit und Jugendtickets bis 18 Jahre	3,00 Euro
Schüler im Museumsbereich	2,00 Euro

**Richtungen**  
 Gruppenführungen können im Mittelalter wissenschaftlich und französischer Lesensache mehrsprachig, schriftlich oder Anordnung gebildet werden.

1 bis 10 Personen	10 Euro
11 bis 20 Personen	15 Euro
21 bis 30 Personen	20 Euro
31 bis 40 Personen	25 Euro
41 bis 50 Personen	30 Euro
51 bis 60 Personen	35 Euro
61 bis 70 Personen	40 Euro
71 bis 80 Personen	45 Euro
81 bis 90 Personen	50 Euro
91 bis 100 Personen	55 Euro

**Europas Juden im Mittelalter**  
**The Jews of Europe in the Middle Ages**

**HISTORISCHES MUSEUM DER PFALZ SPEYER**  
 19. November 2004 bis 20. März 2005  
 Informationen 06232 620222